

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIA

Spoločné vyhlásenie k článkom 22 a 29 dohody

Strany vyhlasujú, že uplatňovaním článkov 22 a 29 budú v Stabilizačnej a asociačnej rade skúmať dosah akýchkoľvek preferenčných dohôd uzatvorených medzi Albánskom a tretími štátmi (okrem štátov, na ktoré sa vzťahuje stabilizačný a asociačný proces EÚ, a iných príľahlých krajín, ktoré nie sú členskými štátmi Európskej únie). Toto skúmanie umožní prispôsobiť albánske koncesie Spoločenstvu, keby Albánsko hodlalo ponúknuť týmto krajinám podstatne lepšie koncesie.

Spoločné vyhlásenie k článku 41 dohody

1. Spoločenstvo vyhlasuje, že je v rámci Stabilizačnej a asociačnej rady pripravené preskúmať otázku albánskej účasti v diagonálnej kumulácii pravidiel pôvodu, hneď ako sa vytvoria hospodárske a obchodné, ako aj iné relevantné podmienky na priznanie diagonálnej kumulácie.
2. V tejto súvislosti Albánsko vyhlasuje, že je pripravené vytvoriť oblasti voľného obchodu najmä s inými krajinami, na ktoré sa vzťahuje stabilizačný a asociačný proces Európskej únie.

Spoločné vyhlásenie k článku 46 dohody

Rozumie sa, že pojem „deti“ sa definuje v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi príslušnej hostiteľskej krajiny.

Spoločné vyhlásenie k článku 48 dohody

Rozumie sa, že pojem „ich rodinní príslušníci“ sa definuje v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi príslušnej hostiteľskej krajiny.

Spoločné vyhlásenie k článku 61 dohody

Strany súhlasia s tým, že ustanovenia stanovené v článku 61 nemožno vykladať tak, aby to bránilo primeraným, nediskriminačným obmedzeniam pri nadobúdaní nehnuteľností, ktoré sú verejným majetkom, a ani ináč vplývalo na predpisy strán, týkajúce sa riadenia systému vlastníctva majetku, okrem prípadov, ktoré sú osobitne stanovené v tomto článku.

Rozumie sa, že nadobudnutie nehnuteľností albánskymi štátnymi príslušníkmi je v členských štátoch Európskej únie povolené v súlade s platnými právnymi predpismi Spoločenstva, na základe osobitných výnimiek povolených v rámci týchto predpisov a uplatňovaných v súlade s platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi členských štátov Európskej únie.

Spoločné vyhlásenie k článku 73 dohody

Strany súhlasia, že na účely tejto dohody zahŕňa duševné, priemyselné a obchodné vlastníctvo najmä autorské práva, vrátane autorských práv v počítačových programoch a s nimi súvisiacich práv, práva súvisiace s databázami, patentmi, priemyselným dizajnom, ochrannými známkami a služobnými značkami, topografiami integrovaných obvodov, zemepisnými označeniami, vrátane označení pôvodu, ako aj ochranu pred nečestnou hospodárskou súťažou, ako je uvedené v článku 10a Parížskeho dohovoru na ochranu priemyselného vlastníctva a na ochranu nezverejnených informácií o know-how.

Spoločné vyhlásenie k článku 80 dohody

Strany si uvedomujú dôležitosť, ktorú albánsky ľud a albánska vláda prikladajú perspektíve liberalizácie vízového režimu. Pokrok však závisí od toho, ako Albánsko uplatňuje hlavné reformy v oblastiach, ako napr. posilňovanie právneho štátu, boj proti organizovanému zločinu, korupcii a ilegálnej migrácii a posilňovanie svojej administratívnej kapacity na hraničné kontroly a bezpečnosť dokladov.

Spoločné vyhlásenie k článku 126 dohody

1. Na účely výkladu a praktického uplatňovania dohody strany súhlasia s tým, že prípady zvláštnej naliehavosti, uvedené v článku 126 dohody, znamenajú prípady závažného porušenia dohody jednou z dvoch strán. Závažné porušenie dohody zahŕňa:
 - vypovedanie dohody, nesankcionované podľa všeobecných pravidiel medzinárodného práva a
 - porušenie základných prvkov dohody, stanovených v článku 2
2. Strany súhlasia s tým, že „vhodné opatrenia“ uvedené v článku 126 sú opatrenia prijaté v súlade s medzinárodným právom. Ak jedna strana prijme opatrenie v prípade zvláštnej naliehavosti podľa článku 126, druhá strana môže využiť postup riešenia sporu.

Spoločné vyhlásenie o legálnej migrácii, slobodom pohybe a právach pracovníkov

Udelenie, obnovenie alebo zamietnutie povolenia na pobyt sa riadi právnymi predpismi príslušného členského štátu a dvojstrannými dohodami a dohovormi platnými medzi Albánskom a príslušným členským štátom.

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa Andorrského kniežatstva o protokole 4 dohody

1. Výrobky s pôvodom v Andorrskom kniežatstve, ktoré sú zatriedené do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému, Albánsko akceptuje ako výrobky s pôvodom v Spoločenstve v zmysle tejto dohody.
2. Protokol 4 sa na účely vymedzenia štatútu pôvodu uvedených výrobkov uplatňuje *mutatis mutandis*.

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa Republiky San Maríno o protokole 4 dohody

1. Výrobky s pôvodom v Sanmarínskej republike Albánsko akceptuje ako výrobky s pôvodom v Spoločenstve v zmysle tejto dohody.
2. Protokol 4 sa na účely vymedzenia štatútu pôvodu uvedených výrobkov uplatňuje *mutatis mutandis*.

Spoločné vyhlásenie k článku 5 dohody

1. Spoločenstvo a Albánsko berie na vedomie, že úrovne plynných emisií a hluku, ktoré sú v súčasnosti schválené na účely homologizácie ťažkých nákladných vozidiel od 1. januára 2001¹, sú takéto:

Limitné hodnoty namerané v Európskej skúške so stálym jazdným cyklom (European Steady Cycle, ESC) a v Európskej skúške s jazdným cyklom závislým na zaťažení (European Load Response, ELR):

| | | oxid uhoľnatý | uhl'ovodíky | oxidy dusíka | častice | dym |
|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------|---------------|----------------|--------------------------------|-----------------|
| | | (CO) g/kWh | (HC) g/kWh | (NOx) g/kWh | (PT) g/kWh | m ⁻¹ |
| Riado k A | Euro II I | 2.1 | 0.66 | 5.0 | 0.10 0.13 (a) | 0.8 |

- a) Motory so zdvihovým objemom valcov menším ako 0,75 dm³/valec a s počtom otáčok pri menovitom výkone menej ako 3000 min⁻¹

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/96/ES z 13. decembra 1999 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na opatrenia, ktoré treba prijať proti emisiám plynných a tuhých znečisťujúcich látok zo vznetových motorov určených pre používanie vo vozidlách a proti emisiám plynných znečisťujúcich látok zo zážihových motorov poháňaných zemným plynom alebo skvapalneným ropným plynom určených pre používanie vo vozidlách.

Limitné hodnoty namerané v Európskej skúške s nestálym jazdným cyklom (European Transient Cycle, ETC)

| | | oxid uhoľnatý | nemetánové uhl'ovo díky | metán | oxidy dusíka | častice |
|-------------|-------------|---------------|-------------------------------|--|-----------------------------|----------------------|
| | | (CO) g/kWh | (NMHC) g/kWh | (CH ₄) (b) g/k Wh | (NO _x) g/kWh | (PT) (c) g/kWh |
| Riad | Euro | | | | | |
| o | III | | | | | 0.16 |
| k | | 5.45 | 0.78 | 1.6 | 5.0 | 0.21 |
| A | | | | | | (a) |

- a) Motory so zdvihovým objemom valcov menším ako 0,75 dm³/valec a s počtom otáčok pri menovitom výkone menej ako 3000 min⁻¹
- b) Len motory na zemný plyn
- c) Neuplatňuje sa na plynové motory
2. Albánsko a Spoločenstvo v budúcnosti podporia zníženie emisií motorových vozidiel prostredníctvom používania takej technológie na kontrolu emisií, ktorá zodpovedá súčasnému stavu vývoja, a zlepšenej kvality motorových palív.

Vyhlasenie Spoločenstva

Vyhlasenie Spoločenstva týkajúce sa výnimočných obchodných opatrení priznaných Európskym spoločenstvom na základe nariadenia (ES) č. 2007/2000.

Keďže Spoločenstvo poskytuje na základe nariadenia (ES) č. 2007/2000 z 18. septembra 2000, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii alebo sú s týmto procesom spojené, výnimočné obchodné opatrenia štátom, ktoré sa zúčastňujú na stabilizačnom a asociačnom procese EU alebo sú s ním spojené, vrátane Albánska, Európske spoločenstvo vyhlasuje, že:

- podľa článku 30 tejto dohody tie jednostranné autonómne obchodné opatrenia, ktoré sú výhodnejšie, sa uplatňujú spolu so zmluvnými obchodnými koncesiami ponúkanými Spoločenstvom v tejto dohode, pokiaľ sa uplatňuje zmenené a doplnené nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000;
- najmä pre výrobky, ktoré sú zahrnuté v kapitolách 7 a 8 kombinovanej nomenklatúry a na ktoré Spoločný colný sadzobník stanovuje uplatňovanie ciel ad valorem a špecifických ciel, sa zníženie uplatňuje aj na špecifické clá odlišne od príslušného ustanovenia článku 27 ods. 1 dohody.

=====